

FIȘA DISCIPLINEI¹

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica Timișoara
1.2 Facultatea ² / Departamentul ³	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi străine
1.3 Catedra	—
1.4 Domeniul de studii (denumire/cod ⁴)	Științe ale comunicării (40 30 60 20)
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii (denumire/cod)/Calificarea	Comunicare și relații publice (40 30 60 20 20)

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁵	Lexic specializat – Engleză / DS						
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Annamaria Kilyeni						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁶	Asist. dr. Andreea Pele						
2.4 Anul de studiu ⁷	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei ⁸	DI

3. Timpul total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate) ⁹

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	4, format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	2
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	56, format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar/	28
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	-, format din:	3.5 ore practică	[]	3.6 ore elaborare proiect de diplomă	[]
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	-, format din:	3.5* ore practică	[]	3.6* ore elaborare proiect de diplomă	[]
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	3, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			0,5
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			1
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			1,5
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	44, format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			8
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			16
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			20
3.8 Total ore/săptămână ¹⁰	7				

¹ Formularul corespunde Fișei Disciplinei promovată prin OMECTS 5703/18.12.2011 și cerințelor Standardelor specifice ARACIS valabile începând cu 01.10.2017.

² Se înscrie numele facultății care gestionează programul de studiu căruia îi aparține disciplina.

³ Se înscrie numele departamentului căruia i-a fost încredințată susținerea disciplinei și de care aparține titularul cursului.

⁴ Se înscrie codul prevăzut în HG nr.140/16.03.2017 sau în HG similare actualizate anual.

⁵ Disciplina se încadrează potrivit planului de învățământ în una dintre următoarele categorii formative: disciplină fundamentală (DF), disciplină de domeniu (DD), disciplină de specialitate (DS) sau disciplina complementară (DC).

⁶ Prin activități aplicative se înțeleg activitățile de: seminar (S) / laborator (L) / proiect (P) / practică (Pr).

⁷ Anul de studii la care este prevăzută disciplina în planul de învățământ.

⁸ Disciplina poate avea unul din următoarele regimuri: disciplină impusă (DI), disciplină opțională (DO) sau disciplină facultativă (Df).

⁹ Numărul de ore de la rubricile 3.1*, 3.2*, ..., 3.8* se obțin prin înmulțirea cu 14 (săptămâni) a numărului de ore din rubricile 3.1, 3.2, ..., 3.8. Informațiile din rubricile 3.1, 3.4 și 3.7 sunt chei de verificare folosite de ARACIS sub forma: (3.1)+(3.4) ≥ 28 ore/săpt. și (3.8) ≤ 40 ore/săpt.

3.8* Total ore/semestru	100
3.9 Număr de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivelul B2 conform Common European Framework of Reference for Languages

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	•
5.2 de desfășurare a activităților practice	•

6. Competențe la formarea cărora contribuie disciplina

Competențe specifice	<ul style="list-style-type: none"> Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii și metode care stau la baza terminologiei în limba engleză Utilizarea conceptelor, teoriilor și metodelor respective pentru explicarea unor fenomene fundamentale asociate lexicului specializat în limba engleză Aplicarea unor principii și metode pentru realizarea unei terminologii de specialitate în limba engleză și pentru echivalare terminologică Utilizarea conceptelor, tehnicilor și metodelor fundamentale de documentare terminologică în limba engleză Analiza și evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare, în limba engleză.
Competențele profesionale în care se înscriu competențele specifice	• Comunicare profesională și instituțională și analiza și evaluarea comunicării eficiente în limba engleză
Competențele transversale în care se înscriu competențele specifice	• Utilizarea noilor tehnologii de informare și documentare terminologică în limba engleză

7. Obiectivele disciplinei (asociate competențelor de la punctul 6)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• Dezvoltarea cunoștințelor teoretice și practice necesare gestionării adecvate a lexicului specializat, în diverse situații de comunicare specializată în limba engleză
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> formarea și consolidarea deprinderilor de identificare, formare, echivalare, definire, colectare, sistematizare și utilizare a termenilor aferenți conceptelor specializate, în limba engleză realizarea unei documentări terminologice optime aplicarea adecvată a NTIC pentru documentare, identificare, stocare, partajare și schimb de informații în situații de comunicare profesională

8. Conținuturi¹¹

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹²
1. Lexic general – lexic specializat: noțiuni introductive 1.1. Terminologia ca disciplină de studiu a lexicului specializat	4	prelegere interactivă, explicație,

¹⁰ Numărul total de ore / săptămână se obține prin însumarea numărului de ore de la punctele 3.1, 3.4 și 3.7.

¹¹ Se detaliază toate activitățile didactice prevăzute prin planul de învățământ (tematicile prelegerilor și ale seminariilor, lista lucrărilor de laborator, conținuturile etapelor de elaborare a proiectelor, tematica fiecărui stagi de practică). Titlurile lucrărilor de laborator care se efectuează pe standuri vor fi însoțite de notația „(*)”.

¹² Prezentarea metodelor de predare va include și folosirea noilor tehnologii (e-mail, pagină personalizată de web, resurse în format electronic etc.).

1.2. Terminologia ca lexic specializat specific unui anumit domeniu de specialitate 1.3. Rolul terminologiei în comunicarea specializată		exemplificare, brainstorming, studiu de caz, analiză comparativă
2. Concepte și termeni în comunicarea specializată 2.1. Distincția obiect – concept – termen : caracteristici generale 2.2. Relații concept – termen (monosemie, omonimie, sinonimie, echivalență) 2.3. Distincția termen – cuvânt 2.4. Clasificarea termenilor 2.5. Formarea termenilor : principii și metode 2.6. Tipuri de relații între concepte 2.7. Definirea conceptelor: particularități, principii și metode 2.8. Organizarea conceptuală a termenilor: principii, avantaje, reprezentare grafică	18	
3. Informare și documentare în terminologie 3.1. Tipuri de produse terminografice; baze de date terminologice 3.2. Mijloace și surse de informare și documentare terminologică 3.3. Selectarea și evaluarea surselor de informare și documentare terminologică	2	
4. Management terminologic 4.1. Principii și metode de colectare a termenilor 4.2. Fișa terminologică 4.3. Etapele elaborării unui produs terminografic	4	
Bibliografie ¹³ 1. Cabré, M.T. <i>Terminology: Theory, Methods, and Applications</i> . Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1999. 2. Pavel, S. & D. Nolet. <i>Handbook of Terminology</i> , Canadian Government Publishing, 2001. 3. Kilyeni, A. <i>Terminology for beginners – lecture notes</i> (Note de curs în format electronic). 2017		
8.2 Activități aplicative¹⁴ - seminar	Număr de ore	Metode de predare
1. Lexic general – lexic specializat 1.1. Asemănări și deosebiri: analiză pe text 1.2. Identificarea în text a cuvintelor cu înțeles specializat 1.3. Identificarea domeniului/iilor de care aparțin anumiți termeni 1.4. Inserarea termenilor lipsă în text	4	explicație, exemplificare, demonstrație, analiză comparativă, simulare, problematizare, brainstorming, munca în echipă
2. Concepte și termeni în comunicarea specializată 2.1. Identificarea și analiza termenilor într-un text specializat 2.2. Identificarea mijloacelor de formare a termenilor; exerciții de formare a termenilor prin derivare și compunere și utilizarea lor în text; selectarea termenului preferat/corect dintr-o serie de termeni (parțial sau fals) sinonimi conform principiilor și recomandărilor pentru formarea termenilor; echivalarea termenilor în limba română 2.3. Identificarea relațiilor dintre concepte 2.4. Identificarea metodei de definire a unor concepte; evaluarea calității unor definiții și îmbunătățirea definițiilor defectuoase conform principiilor și metodelor de definire a conceptelor 2.5. Organizarea unor termeni (dați sau dintr-un text specializat) într-un sistem conceptual	16	
3. Informare și documentare în terminologie 3.1. Evaluarea calității unor surse de informare și documentare 3.2. Selectarea și prioritizarea surselor de informare și documentare necesare într-o situație dată	2	
4. Management terminologic 4.1. Elaborarea în echipă a unui mini-glosar terminologic bilingv (englez – român) în diferite subdomenii ale domeniului comunicare/relații publice sau domenii conexe	6	

¹³ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei iar cel puțin un titlu trebuie să se refere la lucrări relevante pentru disciplină, de circulație națională și internațională, existente în biblioteca UPT.

¹⁴ Tipurile de activități aplicative sunt cele precizate în nota de subsol 5. Dacă disciplina conține mai multe tipuri de activități aplicative atunci ele se trec consecutiv în liniile tabelului de mai jos. Tipul activității se va înscrie într-o linie distinctă sub forma: „Seminar:”, „Laborator:”, „Proiect:” și/sau „Practică:”.

4.2. Feedback asupra glosarului terminologic		
Bibliografie ¹⁵		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Cabré, M.T. <i>Terminology: Theory, Methods, and Applications</i>. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1999. 2. Pavel, S. & D. Nolet. <i>The Pavel Terminology Tutorial</i>, www.termium.gc.ca, 2006. 3. St.John, M.J. <i>Advertising and the Promotion Industry</i>. Prentice Hall International, 1994. 		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul cursului și al seminarului este adaptat cerințelor angajatorilor. Aceste cerințe sunt formulate în cadrul întâlnirilor periodice cu reprezentanți ai mediului profesional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare ¹⁶	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Evaluarea performanței raportată la competențele dobândite	Examen scris, 2 ore, 2 subiecte teoretice și 2 aplicative	50%
10.5 Activități aplicative	S: Calitatea și cantitatea răspunsurilor și a temelor de casă, frecvența participării conform regulamentului UPT	Evaluare pe parcurs	50%
10.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁷)			
<ul style="list-style-type: none"> • însușirea cunoștințelor teoretice și practice de bază (de ex. principalele caracteristici ale lexicului specializat, principalele deosebiri față de lexicul general) 			

Data completării

**Titular de curs
(semnătura)**

**Titular activități aplicative
(semnătura)**

Lect. dr. Annamaria KILYENI

Asist. dr. Andreea PELE

**Director de departament
(semnătura)**

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

**Decan
(semnătura)**

Prof. dr. Vasile GHERHEȘ

Prof. dr. Daniel DEJICA-CARȚIȘ

¹⁵ Cel puțin un titlu trebuie să aparțină colectivului disciplinei.

¹⁶ Fișele disciplinelor trebuie să conțină procedura de evaluare a disciplinei cu precizarea criteriilor, a metodelor și a formelor de evaluare, precum și cu precizarea ponderilor atribuite acestora în nota finală. Criteriile de evaluare se formulează în mod distinct pentru fiecare activitate prevăzută în planul de învățământ (curs, seminar, laborator, proiect). Ele se vor referi și la formele de verificare pe parcurs (teme de casă, referate ș.a.)

¹⁷ Nu se va explica cum se acorda nota de promovare.

¹⁸ Avizarea este precedată de discutarea punctului de vedere al board-ului de care aparține programul de studiu cu privire la fișa disciplinei.